

§ 3 - Inhaber des Amtes eines Richters für Ausländerstreitsachen, das in Anwendung des vorliegenden Artikels vergeben wird, werden in dieses Amt ernannt. Sie bekleiden dieses Amt ab dem Zeitpunkt ihrer Eidesleistung. Von Rechts wegen besetzen sie die in Artikel 39/4 des in § 1 Absatz 1 des Gesetzes vorgesehenen Stellen, so wie diese Stellen vakant werden, insofern sie die für die vakant gewordene Stelle erforderlichen Sprachkenntnisse nachweisen.

Den Erfordernissen des Dienstes entsprechend weist der Erste Präsident in Absprache mit dem Präsidenten die über den Stellenplan hinaus ernannten Richter für Ausländerstreitsachen für den von ihm bestimmten Zeitraum einer Kammer des Rates für Ausländerstreitsachen zu. Er vermerkt dies in dem in § 2 vorgesehenen Tätigkeitsbericht.

§ 4 - Der Erste Präsident achtet darauf, dass die Parität in der Generalversammlung gewahrt bleibt.

(...)

KAPITEL 6 — *Abänderungen des Gesetzes vom 15. September 2006 zur Reform des Staatsrates und zur Schaffung eines Rates für Ausländerstreitsachen*

Art. 17 - In Artikel 237 § 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 15. September 2006 zur Reform des Staatsrates und zur Schaffung eines Rates für Ausländerstreitsachen werden die Wörter «spätestens bei Ablauf der ersten Frist von drei Jahren» durch die Wörter «spätestens bei der endgültigen Ernennung» ersetzt.

Art. 18 - In Artikel 238 § 2 Absatz 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006, werden die Wörter «spätestens bei Ablauf der ersten Frist von fünf Jahren» durch die Wörter «spätestens bei Ablauf der zweiten Frist von fünf Jahren» ersetzt.

KAPITEL 7 — *Übergangsbestimmung*

Art. 19 - Artikel 7 ist nur auf Beschwerden anwendbar, die nach Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes eingereicht werden.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 6. Mai 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

H. VAN ROMPUY

Die Ministerin der Migrations- und Asylpolitik

Frau A. TURTELBOOM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 2814

[C — 2009/03224]

28 JUNI 2009. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « Win For Life 75 », loterie publique organisée par la Loterie Nationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o et 3^o, modifiés par la loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Considérant que l'évolution des attitudes comportementales du public a amené la Loterie Nationale à constater que l'attrait des formes de loteries publiques, notamment à billets, qu'elle organise, connaît un phénomène d'érosion qui, comparativement au passé, est plus rapide et rend dès lors la période de vie de ces formes de loteries beaucoup plus courte;

Considérant que ce phénomène d'érosion rend indispensable un renouvellement accéléré desdites formes de loteries afin de répondre à l'attente des joueurs;

Considérant que l'offre accélérée de nouvelles formes de loteries à billets répond à la mission de la Loterie Nationale, en sa qualité de prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, de canaliser le comportement des joueurs vers des jeux présentant un faible risque de dépendance;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 2814

[C — 2009/03224]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « Win For Life 75 », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, en artikel 6, § 1, 1^o en 3^o, gewijzigd bij de programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Overwegende dat de evolutie van het gedrag van het publiek de Nationale Loterij tot de vaststelling heeft gebracht dat de aantrekkingskracht van de vormen van de door haar georganiseerde openbare loterijen, in het bijzonder met biljetten, sneller afneemt dan vroeger, waardoor de levensduur van dergelijke vormen van loterijen sterk wordt verkort;

Overwegende dat een dergelijke verminderde aantrekkingskracht een versnelde vernieuwing van de genoemde vormen van loterijen onontbeerlijk maakt teneinde aan de verwachtingen van de spelers te kunnen beantwoorden;

Overwegende dat een versneld aanbod van nieuwe vormen van loterijen met biljetten deel uitmaakt van de opdracht van de Nationale Loterij, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van spelen waarvan het verslavingsrisico gering is;

Considérant que la Loterie Nationale célèbre en cette année 2009 son 75ème anniversaire et qu'à cette occasion elle a estimé opportun de mettre sur le marché une loterie à billets qui, dédiée à cet événement, présente comme particularité originale le fait que le lot principal consistera en une rente à vie d'un montant mensuel équivalent à septante-cinq euros par jour; que ce concept, basé sur l'octroi d'une rente, correspond à celui du « Win For Life » qui, parmi toutes les loteries à billets organisées par la Loterie Nationale, est celle qui recueille le plus de succès auprès du public et canalise donc le plus le comportement des joueurs vers des jeux présentant un faible risque de dépendance; qu'il découle de ces considérations que la loterie à billets visée par le présent arrêté ne peut que favoriser cette canalisation;

Considérant que cette mission de canalisation répond à un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties; que ce devoir de canalisation implique, conformément audit contrat de gestion, de prodiguer des plaisirs ludiques à un large groupe de personnes auxquelles doivent être proposés des jeux divertissants;

Considérant que pour rencontrer cet objectif social la Loterie Nationale doit impérieusement prendre avec toute la diligence voulue les mesures adéquates;

Considérant que le lancement de la forme de loterie consacrée par le présent arrêté constitue une des mesures précitées;

Considérant que la concrétisation de la mesure concernée requiert des travaux préparatoires importants sur le plan technique et organisationnel qui doivent être entamés sans délai;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent règlement s'applique à l'émission par la Loterie Nationale de la loterie à billets, appelée « Win For Life 75 ».

« Win For Life 75 » est une loterie à billets dont le lot principal est attribué par tirage au sort, les autres lots étant attribués sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. L'indication précitée est cachée sous une pellicule opaque à gratter.

Art. 2. Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale soit à 1 600 000, soit en multiples de 1 600 000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 4 euros.

Art. 3. Par quantité de 1 600 000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 534 300 lesquels se répartissent en 1 lot consistant en une rente payable à concurrence de 2 282,81 euros par mois, 49 lots de 2 500 euros, 2 000 lots de 75 euros, 55 750 lots de 10 euros, 70 750 lots de 7,50 euros, 230 750 lots de 4 euros et 175 000 lots de 2 euros.

Le tableau ci-après donne un aperçu des chances de gain :

Montant des lots — Bedrag van de loten	Nombre de lots — Aantal loten	1 chance de gain sur — 1 winstkans op
Rente mensuelle — Maandelijkse rente (2.282,81 EUR)	1	1.600.000
2.500 EUR	49	32.653,06
75 EUR	2.000	800
10 EUR	55.750	28,70
7,50 EUR	70.750	22,61
4 EUR	230.750	6,93
2 EUR	175.000	9,14
TOTAL TOTAAL	534.300	2,99

Overwegende dat de Nationale Loterij in dit jaar, 2009, haar 75ste verjaardag viert en ter gelegenheid daarvan het opportuun heeft geacht een loterij met biljetten op de markt te brengen die, gewijd aan dit evenement, als origineel kenmerk een hoofdlot bevat, bestaande uit een levenslange maandelijksse rente waarvan het bedrag overeenkomt met 75 euro per dag; dat dit concept van toekenning van een rente overeenstemt met het concept van de « Win For Life » die, uit alle loterijen met biljetten georganiseerd door de Nationale Loterij, het meeste succes oogst bij het publiek en dus ook het meest het gedrag van de spelers kanaliseert in de richting van spelen waarvan het verslavingsrisico gering is; dat uit deze overwegingen voortvloeit dat de loterij met biljetten bedoeld door huidig besluit deze kanalisatie enkel kan bevorderen;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten; dat, in overeenstemming met dit beheerscontract, deze kanalisatieopdracht betekent dat er speelplezier wordt verschaft aan een breed publiek waaraan recreatieve spelen moeten worden aangeboden;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut zeer dringend de vereiste maatregelen moet treffen om deze sociale doelstelling na te komen;

Overwegende dat één van bovengenoemde maatregelen bestaat in de lancering van de vorm van loterij die door dit besluit wordt bekrachtigd;

Overwegende dat de concretisering van deze maatregel belangrijke voorbereidende werkzaamheden vereist, zowel op technisch als op organisatorisch vlak, die onverwijld van start moeten gaan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit reglement is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd « Win For Life 75 ».

« Win For Life 75 » is een loterij met biljetten waarvan het hoofdlot wordt toegewezen door middel van een trekking, terwijl de andere loten zonder trekking worden toegewezen door middel van de vermelding op het biljet, dat een lot al of niet verkregen is, en dit volgens een door het toeval bepaalde verdeling. De vermelding in kwestie is verborgen onder een af te krassen ondoorzichtige deklaag.

Art. 2. Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld hetzij op 1 600 000, hetzij op veelvoud van 1 600 000.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 4 euro.

Art. 3. Voor iedere hoeveelheid van 1 600 000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten vastgesteld op 534 300, die als volgt worden verdeeld : er is 1 lot met een maandelijks uit te keren rente ten bedrage van 2 282,81 euro, voorts zijn er 49 loten van 2 500 euro, 2 000 loten van 75 euro, 55 750 loten van 10 euro, 70 750 loten van 7,50 euro, 230 750 loten van 4 euro en 175 000 loten van 2 euro.

De tabel hierna geeft een overzicht van de winstkansen :

Art. 4. § 1^{er}. Le recto du billet présente six zones de jeu distinctes recouvertes d'une pellicule opaque à gratter par les participants.

Situées dans la partie supérieure du billet, les deux premières zones de jeu sont appelées « CHIFFRES GAGNANTS - WINNENDE CIJFERS - GEWINNZIFFERN ». Cette appellation est mentionnée au-dessus de ces deux zones.

Situées dans la partie inférieure du billet, les quatre autres zones de jeu sont appelées « VOTRE CHIFFRE - UW CIJFER - IHRE ZIFFER ». Cette appellation est mentionnée sur la pellicule opaque recouvrant chacune de ces quatre zones.

Sous la pellicule opaque de chacune des zones de jeu « CHIFFRES GAGNANTS - WINNENDE CIJFERS - GEWINNZIFFERN » est imprimé dans une case, en chiffre arabe, un chiffre variable sélectionné parmi la série allant de 1 à 9. Considérées dans leur ensemble, ces deux zones de jeu ne présentent jamais un chiffre identique.

Sous la pellicule opaque de chacune des zones de jeu « VOTRE CHIFFRE - UW CIJFER - IHRE ZIFFER » est imprimé dans une case, en chiffre arabe, un chiffre variable sélectionné parmi la série allant de 1 à 9. Considérées dans leur ensemble, ces quatre zones de jeu ne présentent jamais un chiffre identique.

§ 2. Donne droit à un lot le billet dont un des deux chiffres figurant dans les zones de jeu « CHIFFRES GAGNANTS - WINNENDE CIJFERS - GEWINNZIFFERN » figure également parmi les quatre chiffres mentionnés dans les zones de jeu « VOTRE CHIFFRE - UW CIJFER - IHRE ZIFFER ». Le billet présentant cette correspondance est appelé « billet gagnant ».

La valeur du lot attribué à un billet gagnant est mentionnée, en chiffres arabes, en dessous du chiffre qui, mentionné dans une des zones « VOTRE CHIFFRE - UW CIJFER - IHRE ZIFFER », est concerné par la correspondance visée à l'alinéa 1^{er}.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 2, lorsque l'indication « 75 FOR LIFE » figure en dessous du chiffre qui, mentionné dans les zones « VOTRE CHIFFRE - UW CIJFER - IHRE ZIFFER », est concerné par la correspondance visée à l'alinéa 1^{er}, ce billet gagnant donne droit à la participation au tirage au sort visé à l'article 5, alinéa 1^{er}.

§ 3. Un billet gagnant ne donne droit qu'à un lot et ne mentionne dès lors dans les zones de jeu « VOTRE CHIFFRE - UW CIJFER - IHRE ZIFFER » qu'un des deux chiffres mentionnés dans les zones de jeu « CHIFFRES GAGNANTS - WINNENDE CIJFERS - GEWINNZIFFERN ».

Lorsqu'il est non gagnant un billet ne mentionne, dans les zones de jeu « VOTRE CHIFFRE - UW CIJFER - IHRE ZIFFER » aucun des deux chiffres mentionnés dans les zones de jeu « CHIFFRES GAGNANTS - WINNENDE CIJFERS - GEWINNZIFFERN ».

Art. 5. Sous réserve des dispositions de l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les billets gagnants visés à l'article 4, § 2, alinéa 3, participent à un tirage au sort qui ne désigne parmi eux qu'un seul billet bénéficiant de la rente visée à l'article 3, chacun des autres billets bénéficiant uniquement d'un lot de 2.500 euros. Le cumul des lots n'étant pas autorisé, le billet gagnant la rente ne bénéficie pas d'un lot de 2.500 euros.

La Loterie Nationale fixe et rend publiques la date et les modalités pratiques du tirage visé à l'alinéa 1^{er}, étant entendu que ledit tirage est fixé à une date postérieure au délai de 2 mois visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Le tirage se déroule publiquement sous la surveillance d'un huissier de justice et sous la direction de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué. Il peut éventuellement être télévisé.

Art. 4. § 1^{er}. De voorzijde van het biljet vertoont zes duidelijk onderscheiden spelzones bedekt met een door de deelnemers af te krassen ondoorzichtige deklaag.

De eerste twee spelzones, te situeren bovenaan het biljet, worden « WINNENDE CIJFERS - CHIFFRES GAGNANTS - GEWINNZIFFERN » genoemd. Deze benaming wordt vermeld boven deze twee zones.

De vier overige spelzones, te situeren onderaan het biljet, worden « UW CIJFER - VOTRE CHIFFRE - IHRE ZIFFER » genoemd. Deze benaming wordt vermeld op de ondoorzichtige deklaag die elk van deze vier zones bedekt.

Onder de ondoorzichtige deklaag van elk van de spelzones « WINNENDE CIJFERS - CHIFFRES GAGNANTS - GEWINNZIFFERN » staat er, in een vak, een variabel cijfer in Arabische cijfers, gekozen uit de reeks gaande van 1 tot en met 9, afgedrukt. In hun geheel beschouwd, vertonen deze twee spelzones nooit een identiek cijfer.

Onder de ondoorzichtige deklaag van elk van de spelzones « UW CIJFER - VOTRE CHIFFRE - IHRE ZIFFER » staat er, in een vak, een variabel cijfer in Arabische cijfers, gekozen uit de reeks gaande van 1 tot en met 9, afgedrukt. In hun geheel beschouwd, vertonen deze vier spelzones nooit een identiek cijfer.

§ 2. Het biljet waarvan een van de twee cijfers die voorkomen in de spelzones « WINNENDE CIJFERS - CHIFFRES GAGNANTS - GEWINNZIFFERN » eveneens voorkomt onder de vier cijfers vermeld in de spelzones « UW CIJFER - VOTRE CHIFFRE - IHRE ZIFFER », geeft recht op een lot. Het biljet dat deze overeenstemming vertoont, wordt « winnend biljet » genoemd.

De waarde van een aan een biljet toegekend lot wordt vermeld, in Arabische cijfers, onder het cijfer dat vermeld staat in een van de zones « UW CIJFER - VOTRE CHIFFRE - IHRE ZIFFER » en dat betrekking heeft op de overeenstemming, zoals bedoeld in het eerste lid.

In afwijking van de bepalingen van het tweede lid geeft het winnend biljet, wanneer de vermelding « 75 FOR LIFE » voorkomt onder het cijfer dat vermeld staat in de zones « UW CIJFER - VOTRE CHIFFRE - IHRE ZIFFER » en dat betrekking heeft op de overeenstemming, zoals bedoeld in het eerste lid, recht op de deelname aan de trekking bedoeld in artikel 5, eerste lid.

§ 3. Een winnend biljet geeft slechts recht op één lot en vermeldt daarom in de spelzones « UW CIJFER - VOTRE CHIFFRE - IHRE ZIFFER » slechts een van de twee cijfers vermeld in de spelzones « WINNENDE CIJFERS - CHIFFRES GAGNANTS - GEWINNZIFFERN ».

Wanneer een biljet niet winnend is, wordt in de spelzones « UW CIJFER - VOTRE CHIFFRE - IHRE ZIFFER » geen enkel van de twee cijfers, vermeld in de spelzones « WINNENDE CIJFERS - CHIFFRES GAGNANTS - GEWINNZIFFERN », vermeld.

Art. 5. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 9, § 1, eerste lid, nemen de in artikel 4, § 2, derde lid, bedoelde winnende biljetten deel aan een trekking waarin er onder deze winnende biljetten slechts één biljet zal worden geloot dat de in artikel 3 bedoelde rente toegewezen zal krijgen. De niet getrokken biljetten genieten elk van een lot van 2.500 euro. Omdat cumulatie van loten niet toegelaten is, geeft het biljet dat de rente wint geen recht op een lot van 2.500 euro.

De datum en de praktische voorwaarden van de in het eerste lid bedoelde trekking worden door de Nationale Loterij bepaald en bekendgemaakt, met dien verstande dat deze trekking wordt vastgelegd op een datum na het verstrijken van de in artikel 9, § 1, eerste lid, bedoelde termijn van twee maanden.

De trekking wordt in het openbaar gehouden, onder het toezicht van een gerechtsdeurwaarder en onder leiding van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of van diens afgevaardigde. Deze trekking kan geëventueel worden uitgezonden.

L'absence accidentelle à l'heure prévue de l'huissier de justice ne peut faire obstacle au tirage qui est dès lors exceptionnellement placé sous la surveillance de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

Si, pour une raison indépendante de la volonté de la Loterie Nationale, le tirage ne peut être effectué à la date prévue, il est réalisé à une date ultérieure fixée par la Loterie Nationale et rendue publique par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

L'administrateur délégué ou son délégué règle tout autre incident lié au tirage.

La Loterie Nationale rend publics les résultats du tirage par les moyens qu'elle juge utiles.

Art. 6. Au recto ou au verso des billets peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes :

- 1° une série de chiffres visibles;
- 2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;
- 3° deux codes à barres visibles.

Art. 7. Sous la pellicule opaque des zones visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent figurer des indications de contrôle sous toute forme jugée utile par la Loterie Nationale.

A des fins de contrôle, seule la Loterie Nationale est habilitée à gratter les pellicules opaques visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'article 6, 2°, des billets invendus.

Art. 8. § 1^{er}. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots sans tirage au sort, tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à ceux-ci, et les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler quelque élément que ce soit.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, un processus peut être prévu afin de garantir une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés.

§ 2. Les billets mentionnent au recto ou au verso des indications en chiffres et/ou en lettres identifiant l'émission à laquelle ils ressortissent, le nombre d'émissions étant fixé par la Loterie Nationale.

Art. 9. § 1^{er}. A partir de leur achat, les billets gagnants visés à l'article 4, § 2, alinéa 3, sont exclusivement à présenter et à remettre au siège de la Loterie Nationale ou dans un bureau régional de celle-ci et ce, jusques et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent. Passé ce délai, les billets concernés sont sans valeur et les lots qui y sont liés sont acquis à la Loterie Nationale.

Le porteur du billet visé à l'article 4, § 2, alinéa 3, est tenu d'inscrire lisiblement au verso du billet gagnant, en caractères d'imprimerie, ses nom, prénom, adresse et date de naissance, ces données étant destinées à permettre à la Loterie Nationale de prendre toutes les dispositions utiles en vue du paiement, selon le résultat du tirage visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, soit de la rente à vie de 2.282,81 euros par mois, soit d'un lot de 2.500 euros. Le porteur s'engage, dans le cadre de l'octroi éventuel de la rente précitée, à communiquer toute autre information jugée nécessaire par la Loterie Nationale, que celle-ci fasse appel ou non aux services d'un tiers en vue du paiement de ladite rente.

De onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder op het geplande uur mag voor de trekking geen beletsel vormen. In die omstandigheden wordt de trekking uitzonderlijk onder het toezicht gesteld van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of van diens afgevaardigde.

Wanneer een trekking niet op de geplande datum kan worden verricht, om een reden buiten de wil van de Nationale Loterij, wordt ze uitgevoerd op een latere datum die door de Nationale Loterij wordt vastgelegd en wordt bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

De gedelegeerd bestuurder of zijn afgevaardigde regelen elke andere onvoorziene gebeurtenis die met de trekking verband houdt.

De Nationale Loterij maakt de uitslagen van de trekking bekend met de door haar nuttig geachte middelen.

Art. 6. Op de voor- of op de achterkant van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratief beheer van deze biljetten :

- 1° een reeks zichtbare cijfers;
- 2° een reeks cijfers, bedekt met een ondoorzichtige deklaag;
- 3° twee zichtbare streepjescodes.

Art. 7. In de speelzones bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, kunnen controlevermeldingen staan in elke vorm die de Nationale Loterij nuttig acht.

Alleen de Nationale Loterij heeft het recht om, ter controle, de in artikel 4, § 1, eerste lid, en in artikel 6, 2°, bedoelde ondoorzichtige deklagen van de onverkochte biljetten af te krassen.

Art. 8. § 1. Teneinde te waarborgen dat de toewijzing van de loten zonder trekking uitsluitend wordt bepaald door het toeval, wordt elke vorm van stelselmatigheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen die op deze loten betrekking hebben, en mogen de biljetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen waarmee om het even welk element kan worden onthuld.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan er echter een procédé worden bepaald om te garanderen dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten.

§ 2. Op de voor- of de achterkant van de biljetten worden er cijfers en/of letters vermeld ter identificatie van de uitgifte waartoe de biljetten in kwestie behoren. Het aantal uitgiften wordt vastgelegd door de Nationale Loterij.

Art. 9. § 1. De winnende biljetten bedoeld in artikel 4, § 2, derde lid, mogen, vanaf hun aankoop, uitsluitend aangeboden en afgegeven worden ten zetel van de Nationale Loterij of in een Regionaal Kantoor van de Nationale Loterij tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren. Na deze termijn worden de biljetten in kwestie waardeloos en verblijven de loten die ermee verband houden aan de Nationale Loterij.

De houder van het in artikel 4, § 2, derde lid, bedoelde biljet dient op de keerzijde van het winnend biljet zijn naam, voornaam, adres en geboortedatum in drukletters te schrijven. Die gegevens dienen om de Nationale Loterij in staat te stellen alle nuttige maatregelen te treffen met het oog op de betaling van, al naar gelang het resultaat van de trekking bedoeld in artikel 5, eerste lid, hetzij de lijfrente van 2.282,81 euro per maand, hetzij een lot van 2.500 euro. De houder verbindt zich ertoe, in het kader van de eventuele toekenning van voornoemde rente, alle andere gegevens mee te delen die de Nationale Loterij nodig acht, ongeacht of ze hiervoor al dan niet een beroep doet op de diensten van een derde met het oog op de betaling van bovengenoemde rente.

La remise des billets gagnants visée à l'alinéa 1^{er} s'effectue contre récépissé en faveur du porteur du billet.

§ 2. L'attribution de la rente à vie d'un montant de 2.282,81 euros par mois dont bénéficie le propriétaire du billet gagnant désigné par le tirage au sort visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, répond aux modalités suivantes :

1° le montant de 2.282,81 euros constitue une somme fixe ne donnant lieu à aucune adaptation;

2° sous réserve des dispositions du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, la prise d'effet de la rente est fixée au premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel a eu lieu le tirage au sort;

3° le paiement de la rente prend fin dès le décès du bénéficiaire;

4° la rente est incessible et, en cas de décès du bénéficiaire, n'est pas réversible;

5° l'article 17, § 1^{er}, 4°, et l'article 20 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne sont pas applicables au lot consistant en la rente susvisée.

§ 3. Les lots de 2.500 euros attribués aux billets n'ayant pas été tirés lors du tirage au sort visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, sont exclusivement payés par la Loterie Nationale à leur bénéficiaire dans le délai d'un mois à compter du jour dudit tirage.

§ 4. Les lots de 75 euros, 10 euros, 7,50 euros, 4 euros et 2 euros sont, dès l'achat des billets, payables au porteur contre remise des billets gagnants auprès des vendeurs jusques et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent. Passé ce délai, les lots non réclamés sont acquis à la Loterie Nationale.

§ 5. Le paiement des lots est effectué comptant et, en tenant compte de l'importance des sommes à payer, en espèces ou via un des moyens de paiement utilisés habituellement lors de transactions bancaires, et selon les modalités fixées par la Loterie Nationale.

Art. 10. Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots sont rendues publiques par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Art. 11. Les réclamations relatives aux lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans le délai de deux mois visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 4. Elles sont à adresser par lettre recommandée à la Loterie Nationale ou à déposer à la Loterie Nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse.

Art. 12. La participation est interdite aux mineurs d'âge.

Art. 13. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

2° le mode de paiement des lots fixé par la Loterie Nationale le rend nécessaire;

3° le soupçon existe que le porteur du billet soit mineur;

4° le soupçon existe que le porteur du billet ait acquis celui-ci de façon irrégulière;

5° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit.

De overhandiging van de winnende biljetten, bedoeld in het eerste lid, gebeurt in ruil voor een ontvangstbewijs voor de houder van het biljet.

§ 2. De toekenning van de levenslange maandelijkse rente van 2.282,81 euro aan de houder van het winnend biljet dat door de in artikel 5, eerste lid, bedoelde trekking wordt geloot, gebeurt volgens de hierna opgesomde voorwaarden :

1° het bedrag van 2.282,81 euro vormt een vast bedrag dat geenszins kan worden aangepast;

2° onder voorbehoud van de bepalingen van § 1, eerste lid, wordt er begonnen met de uitkering van de rente op de eerste dag van de eerste maand die volgt op de maand waarin de trekking werd verricht;

3° de uitbetaling van de rente wordt stopgezet bij het overlijden van de begunstigde;

4° de rente is onoverdraagbaar en, bij overlijden van de begunstigde, onomkeerbaar;

5° artikel 17, § 1, 4°, en artikel 20 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn niet van toepassing op het lot dat wordt gevormd door de hierboven bedoelde rente.

§ 3. De loten van 2.500 euro toegekend aan de biljetten die niet getrokken werden naar aanleiding van de trekking bedoeld in artikel 5, eerste lid, worden door de Nationale Loterij aan hun begunstigten betaald binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de dag van voornoemde trekking.

§ 4. De loten van 75 euro, 10 euro, 7,50 euro, 4 euro en 2 euro zijn betaalbaar aan de houder tegen afgifte van de winnende biljetten bij de verkopers, vanaf het ogenblik van de aankoop van de biljetten tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten in kwestie behoren. Na die termijn verblijven de niet-opgeëiste loten aan de Nationale Loterij.

§ 5. De uitbetaling van de loten gebeurt contant, en, rekening houdend met de omvang van de uit te betalen sommen, in specien of via een van de gebruikelijke betalingswijzen bij bankverrichtingen, volgens de modaliteiten vast te stellen door de Nationale Loterij.

Art. 10. Voor elke biljettenuitgifte worden de afsluitingsdatum van de verkoop en de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetaling van de loten door de Nationale Loterij bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

Art. 11. Klachten over de loten moeten, op straffe van verval, binnen de in artikel 9, § 1, eerste lid en § 4 bedoelde termijn van twee maanden worden ingediend. Ze dienen per aangetekende brief aan de Nationale Loterij te worden gericht of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij te worden afgegeven.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet. Op de keerzijde van dat biljet moet de deelnemer zijn naam, voornaam en adres vermelden.

Art. 12. Het is alle minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 13. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het biljet door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° als dat noodzakelijk is voor de door de Nationale Loterij vastgelegde betalingswijze van de loten;

3° als het vermoeden bestaat dat de houder van het biljet minderjarig is;

4° als het vermoeden bestaat dat de houder het biljet op onrechtmatige wijze heeft verworven;

5° als om het even welke wettelijke bepaling daarin voorziet.

Art. 14. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

Art. 15. La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent. Toutefois :

1° la Loterie Nationale communique l'identité et les coordonnées du bénéficiaire de la rente aux tiers auxquels elle fait éventuellement appel en vue du paiement de celle-ci;

2° à condition que les propriétaires des billets gagnants visés à l'article 5, alinéa 1^{er}, acceptent de renoncer à leur anonymat et donnent leur autorisation, la Loterie Nationale peut utiliser gratuitement, pour toutes actions publicitaires et promotionnelles, l'identité, le lieu domiciliaire et l'image des personnes concernées et ce, quel que soit le canal de communication médiatique utilisé pour ces actions.

Art. 16. Les billets peuvent comporter des mentions :

1° explicatives, réglementaires et informatives destinées aux participants;

2° publicitaires en faveur de la Loterie Nationale et, moyennant contrepartie financière ou autre, en faveur de tiers avec lesquels la Loterie Nationale estime commercialement opportun de collaborer pour promouvoir ses activités.

Art. 17. Dans le cadre d'actions promotionnelles que la Loterie Nationale organise, soit seule, soit en collaboration avec des tiers, des lots complémentaires en nature ou en espèces peuvent être attribués par la voie du sort ou de concours. La Loterie Nationale définit, tout en les rendant publiques par tous moyens qu'elle juge utiles, les modalités de ces actions promotionnelles.

La participation aux actions promotionnelles visées à l'alinéa 1^{er} est interdite aux mineurs d'âge.

Art. 18. Les coordonnées des bureaux régionaux visés à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent être obtenues auprès de la Loterie Nationale ainsi que sur le site internet www.loterie-nationale.be.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 17 août 2009.

Art. 20. Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Art. 14. Geen enkel bezwaar noch verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

Art. 15. De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de deelnemers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken. Evenwel :

1° deelt de Nationale Loterij de identiteit en de gegevens van de winnaar van de rente mee aan derden op wie zij eventueel een beroep doet voor de uitbetaling van deze rente;

2° mag de Nationale Loterij voor om het even welke reclame- en promotie-actie gratis gebruik maken van de identiteit, de woonplaats en de beeltenis van de betrokken personen, ongeacht de mediavorm die voor dergelijke acties wordt gebruikt, wanneer de eigenaars van de in artikel 5, eerste lid, bedoelde winnende biljetten ermee akkoord gaan om aan hun anonimiteit te verzaken en hun toestemming verlenen.

Art. 16. De biljetten kunnen nog de volgende vermeldingen bevatten :

1° uitleg, voorschriften en informatie bestemd voor de deelnemers;

2° reclame ten gunste van de Nationale Loterij en, in ruil voor een financiële of andere compensatie, ten gunste van derden met wie de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht om samen te werken teneinde haar activiteiten te promoten.

Art. 17. In het kader van promotie-acties die door de Nationale Loterij alleen of samen met derden worden georganiseerd, kunnen er extra loten in natura of in speciën worden toegekend, hetzij door een trekking, hetzij door een wedstrijd. De voorwaarden van deze promotie-acties worden door de Nationale Loterij bepaald en bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

Het is minderjarigen verboden deel te nemen aan de in het eerste lid bedoelde promotie-acties.

Art. 18. De gegevens van de regionale kantoren bedoeld in artikel 9, § 1, eerste lid, kunnen worden verkregen bij de Nationale Loterij alsook op haar website www.nationale-loterij.be.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op 17 augustus 2009.

Art. 20. De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 2815

[C — 2009/14204]

22 JUILLET 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 mars 2003 portant délégation de certains pouvoirs en matière de transport de choses par route

Le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 2002 relatif au transport de choses par route;

Vu l'arrêté ministériel du 8 mai 2002 pris en exécution de l'arrêté royal du 7 mai 2002 relatif au transport de choses par route;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 2815

[C — 2009/14204]

22 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 maart 2003 houdende delegatie van sommige bevoegdheden inzake het vervoer van zaken over de weg

De Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 2002 betreffende het vervoer van zaken over de weg;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 mei 2002 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 7 mei 2002 betreffende het vervoer van zaken over de weg;